

HƯỚNG DẪN NGÀNH VỀ COVID-19: Các Dịch vụ Chăm sóc Cá nhân Mở rộng

Ngày 22 tháng 9 năm 2020

Hướng dẫn này được viết cho các lĩnh vực và hoạt động đang mở ra trên toàn tiểu bang. Tuy nhiên, cán bộ y tế địa phương có thể thực hiện các quy định nghiêm ngặt hơn phù hợp với điều kiện dịch tễ học của địa phương, vì vậy người sử dụng lao động cũng nên xác nhận các chính sách mở cửa có liên quan của địa phương.

TỔNG QUAN

Ngày 19/3/2020, Viên chức Y tế Công của Tiểu Bang và Giám Đốc Sở Y Tế Công Cộng California đã ban hành lệnh yêu cầu hầu hết người dân California ở nhà để ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh COVID-19 trong dân chúng.

Tác động của COVID-19 lên sức khỏe người dân California vẫn chưa được biết đến một cách đầy đủ. Tình trạng bệnh được báo cáo từ rất nhẹ (không có triệu chứng ở một số người) đến rất nặng có thể dẫn đến tử vong. Một số nhóm, gồm những người từ 65 tuổi trở lên và những người mắc bệnh nền, chẳng hạn như bệnh tim, phổi, hoặc tiểu đường, có nguy cơ nhập viện cao hơn và nhiều biến chứng nghiêm trọng hơn. Việc lây nhiễm có khả năng xảy ra nhất khi mọi người ở nơi kém thông gió và có tiếp xúc gần với người bị nhiễm dịch, ngay cả khi người đó không có hoặc chưa hình thành triệu chứng.

Thông tin chính xác về số lượng và tỷ lệ nhiễm COVID-19 theo nhóm ngành nghề, gồm nhân viên cơ sở hạ tầng quan trọng, hiện không có sẵn tại thời điểm này. Đã có nhiều đợt bùng phát ở một loạt những nơi làm việc, cho thấy nhân viên hiện có nguy cơ nhiễm hoặc lây lan truyền nhiễm dịch COVID-19. Ví dụ về những nơi làm việc gồm nơi bệnh viện, cơ sở y tế dài hạn, nhà tù, nơi sản xuất thực phẩm, nhà kho, nhà máy chế biến thịt, và cửa hàng tạp hóa.

Vì lệnh ở nhà sẽ được sửa đổi, điều cần thiết là mọi bước khả thi phải được thực hiện để đảm bảo an toàn cho nhân viên và công chúng.

Những việc phòng ngừa chính bao gồm:

- ✓ giữ khoảng cách giao tiếp ở mức tối đa có thể,
- ✓ nhân viên (ở nơi không cần dùng thiết bị bảo vệ hô hấp) và khách sử dụng khẩu trang,
- ✓ thường xuyên rửa tay, vệ sinh và sát trùng,
- ✓ đào tạo nhân viên về những yếu tố của kế hoạch phòng ngừa COVID-19.

Ngoài ra, việc có các quy trình phù hợp tại chỗ để xác định các trường hợp mắc bệnh mới tại nơi làm việc, và khi được xác định, sẽ can thiệp nhanh chóng và hợp tác với các cấp có thẩm quyền về y tế công cộng để ngăn chặn sự lây lan của vi-rút sẽ là rất quan trọng.

MỤC ĐÍCH

Tài liệu này cung cấp hướng dẫn cho các dịch vụ chăm sóc cá nhân mở rộng, bao gồm chăm sóc cá nhân có tiếp xúc đụng chạm vào mặt khách hàng, ví dụ: chăm sóc da mặt, điện giải và tẩy lông. Hướng dẫn này áp dụng cho dịch vụ thẩm mỹ, chăm sóc da, điện giải, dịch vụ làm móng, chuyên gia nghệ thuật cơ thể, tiệm xăm và cửa hàng xỏ khuyên, và liệu pháp mát-xa (trong các cơ sở không chăm sóc sức khỏe). Các doanh nghiệp phải xác định và giám sát Cấp độ Rủi ro của Quận cho quận mà doanh nghiệp đang hoạt động và thực hiện các điều chỉnh bắt buộc đối với hoạt động của họ:

- **Màu tím - Lan rộng - Cấp 1:** Hoạt động trong nhà ở các Tiệm Nail được phép. Chỉ cho phép vận hành dịch vụ điện giải trong nhà nếu bác sĩ có chỉ định cho quy trình này. Cho phép các hoạt động ngoài trời cho các dịch vụ không đụng chạm gây lây lan khác và phải tiếp tục tuân theo các sửa đổi trong hướng dẫn này. Các dịch vụ điện giải, xăm và xỏ khuyên không được cung cấp ở ngoài trời vì chúng là những quy trình cần nhiều đụng chạm xâm lấn đòi hỏi một môi trường vệ sinh được kiểm soát để phục vụ khách một cách an toàn.
 - Các hoạt động ngoài trời có thể được tiến hành dưới lều, mái che hoặc nơi trú nắng khác miễn là không có nhiều hơn một mặt bị đóng, đủ không khí ngoài trời lưu chuyển.
 - Các tiệm cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân không nên làm dịch vụ nào đòi hỏi khách hàng phải vào trong tiệm.
- **Màu đỏ - Đáng kể - Cấp 2:** Hoạt động trong nhà được phép và phải tiếp tục tuân theo các sửa đổi trong hướng dẫn này.
- **Màu cam - Trung bình - Cấp 3:** Hoạt động trong nhà được phép và phải tiếp tục tuân theo các sửa đổi trong hướng dẫn này.
- **Vàng - Tối thiểu - Cấp 4:** Hoạt động trong nhà được phép và phải tiếp tục tuân theo các sửa đổi trong hướng dẫn này.

Để biết thông tin cập nhật nhất về tình trạng cấp độ của quận [Kế hoạch chi tiết cho Kinh tế an toàn hơn](#). Xin lưu ý rằng các quận có thể có nhiều quy chuẩn nghiêm ngặt hơn và các lần đóng cửa khác nhau. Tìm [thông tin địa phương của quận](#).

Hướng dẫn này không nhằm thu hồi hoặc bãi bỏ bất kỳ quyền lợi nào của người lao động, theo luật định, hoặc thương lượng tập thể và không toàn diện, vì nó không bao gồm các yêu cầu về y tế của quận, cũng như không thay thế cho bất kỳ yêu cầu pháp lý hiện hành liên quan tới sức khỏe và an toàn như là của Cal/OSHA hoặc Hội đồng chăm sóc tóc và thẩm mỹ của bang California.¹ Luôn cập nhật các thay đổi về hướng dẫn y tế và lệnh từ bang/địa phương, khi tình trạng COVID-19 còn tiếp tục. Cal/OSHA hướng dẫn toàn diện hơn về [Nguyên tắc chung Cal/OSHA để bảo vệ nhân viên khỏi COVID-19](#) trên trang của họ. CDC có các yêu cầu bổ sung trong [hướng dẫn](#) cho doanh nghiệp và các chủ doanh nghiệp.

Sử Dụng Khăn Che Mặt Theo Quy Định

Ngày 18/6, CDPH đã ban hành [Hướng Dẫn Sử Dụng Khăn Che Mặt](#), trong đó yêu cầu sử dụng khăn che mặt đối với các nhân vật công chúng và nhân viên ở các môi trường làm việc và môi trường công cộng nơi có nguy cơ phơi nhiễm cao.

Người dân California phải đeo khăn che mặt khi tham gia làm việc, dù là tại nơi làm việc hoặc khi thực hiện công việc ngoài thực địa, khi:

- Tương tác trực tiếp với bất kỳ người ngoài;
- Làm việc trong bất kỳ cơ sở nào, có người ngoài đến, bất kể người ngoài có mặt tại thời điểm đó hay không;
- Làm việc trong bất kỳ trong một cơ sở nơi thực phẩm được chuẩn bị hoặc đóng gói để bán hoặc phân phối cho người khác;
- Làm việc trong hoặc đi bộ qua các khu vực chung, chẳng hạn như hành lang, cầu thang, thang máy và bãi đậu xe;
- Trong bất kỳ phòng hoặc khu vực kín nào có người khác (ngoại trừ người thân trong hộ gia đình hoặc người trong nhà) có mặt mà không thể giữ khoảng cách giao tiếp.
- Lái xe hoặc vận hành bất kỳ phương tiện giao thông công cộng hoặc xe chuyên chở người khuyết tật, taxi, hoặc dịch vụ xe đưa đón tư nhân hoặc phương tiện đi xe cùng (ride-sharing) có hành khách. Khi không có hành khách, vẫn rất nên sử dụng khăn che mặt.

Chi tiết đầy đủ, bao gồm mọi yêu cầu cũng như miễn trừ đối với các quy định này, có thể tìm thấy trong [tập hướng dẫn](#). Khăn che mặt được khuyến dùng ở nhiều hoàn cảnh khác, và người sử dụng lao động có thể thực hiện thêm những yêu cầu về khăn che mặt khác để hoàn thành nghĩa vụ trong việc cung cấp nơi làm việc an toàn lành mạnh cho nhân viên. Chủ lao động phải cung cấp khăn che mặt cho nhân viên hoặc bồi hoàn nhân viên mức phí mua khăn che mặt hợp lý.

Người sử dụng lao động phải xây dựng một chính sách phù hợp đối với nhân viên đáp ứng một trong những điều kiện được miễn mang khăn che mặt. Nếu nhân viên cần phải mang khăn che mặt bởi thường xuyên tiếp xúc với người khác nhưng không thể do tình trạng sức khỏe, thì nhân viên phải được cung cấp phương án thay thế không hạn chế, chẳng hạn như mặt nạ có mạng che ở mép dưới, nếu có thể, và nếu tình trạng sức khỏe cho phép.

Doanh nghiệp hoạt động nơi công cộng phải biết rõ về những điều kiện được miễn trừ đối với việc mang khăn che mặt tại [Hướng Dẫn về Khăn Che Mặt của CDPH](#) và phải đảm bảo mọi nhân vật công chúng mang khăn che mặt phù hợp với [hướng dẫn](#). Doanh nghiệp cần xây dựng chính sách xử lý những sự miễn trừ giữa khách hàng, khách đến thăm, và nhân viên.



Kế Hoạch Cụ Thể Tại Nơi Làm Việc

- Xây dựng kế hoạch phòng ngừa COVID-19 cụ thể tại nơi làm việc bằng văn bản tại mọi địa điểm, thực hiện đánh giá rủi ro toàn diện ở mọi khu vực làm việc và mọi nhiệm vụ công việc, và chỉ định một người tại mỗi nơi làm việc thực hiện kế hoạch.
- Kết hợp [Hướng Dẫn về Khăn Che Mặt của CDPH](#) vào Kế Hoạch Cụ Thể Tại Nơi Làm Việc bao gồm chính sách xử lý miễn trừ.
- Xác định thông tin liên lạc của sở y tế tại địa phương của nơi làm việc để trao đổi thông tin bùng phát dịch COVID-19 giữa nhân viên và khách hàng.
- Huấn luyện và trao đổi với nhân viên và đại diện nhân viên về bản kế hoạch cũng như cung cấp bản kế hoạch cho nhân viên và đại diện của họ.
- Thường xuyên đánh giá nơi làm việc về sự tuân thủ kế hoạch, và ghi chép & sửa sai các thiếu sót đã được nhận định.
- Điều tra tình trạng bệnh do COVID-19 và xác định liệu các yếu tố liên quan đến công việc có góp phần vào nguy cơ lây nhiễm hay không. Cập nhật kế hoạch khi cần để ngăn ngừa có thêm những trường hợp mắc bệnh khác.
- Thực hiện các quy trình, quy định cần thiết khi nơi làm việc xảy ra bùng phát dịch, theo [hướng dẫn của CDPH](#), cũng như các lệnh và khuyến nghị của sở y tế địa phương.
- Xác định những người tiếp xúc gần (trong khoảng cách sáu feet từ 15 phút trở lên) với nhân viên bị nhiễm và thực hiện các bước cách ly nhân viên dương tính với COVID-19 và những người tiếp xúc gần.
- **Đối với các hoạt động ngoài trời:** Thiết lập một kế hoạch phòng chống bệnh do ảnh hưởng nhiệt hiệu quả với các quy trình bằng văn bản bằng cả tiếng Anh và ngôn ngữ mà đa số nhân viên hiểu được. Kế hoạch này phải được cung cấp cho nhân viên tại nơi làm việc. Xem [trang phòng chống bệnh do nhiệt của Cal / OSHA](#) để biết các nguồn thông tin, bao gồm phần Câu hỏi thường gặp (FAQs), hội thảo trên web và mẫu kế hoạch tham khảo bằng văn bản. Các yếu tố của kế hoạch phòng chống bệnh do ảnh hưởng nhiệt phải bao gồm:
 - Có nguồn nước uống di động
 - Có tấm che nắng / tạo bóng mát
 - Giờ giải lao
 - Quy trình khẩn cấp cho các trường hợp phát bệnh do nhiệt
 - Quy trình giải nhiệt khi nhiệt độ vượt quá 95 độ

- Giám sát các nhân viên khi họ phải điều chỉnh thích nghi với nắng nóng
- Đào tạo về phòng ngừa và các triệu chứng bệnh do ảnh hưởng nhiệt
- Tuân thủ các hướng dẫn dưới đây. Không tuân thủ các hướng dẫn dưới đây có thể dẫn đến tình trạng bệnh tại nơi làm việc mà có thể khiến các hoạt động tạm thời bị đóng cửa hoặc bị hạn chế.



Nội Dung dành cho Đào Tạo Nhân Viên

- Thông tin về [COVID-19](#), cách ngăn chặn nó lây lan và [những người có nguy cơ cao](#) để mắc bệnh nặng hoặc dễ tử vong.
- Tự khám sàng lọc tại nhà, bao gồm kiểm tra nhiệt độ và/hoặc triệu chứng bằng việc sử dụng [hướng dẫn của CDC](#).
- Tầm quan trọng của việc không đến chỗ làm hoặc tham gia các hoạt động
 - Nếu một nhân viên có các triệu chứng COVID-19 [theo mô tả của CDC](#), chẳng hạn như sốt hoặc ớn lạnh, ho, hụt hơi, khó thở, mệt mỏi, đau cơ, đau cơ thể, đau đầu, mất vị giác hoặc thính giác cấp, đau họng, nghẹt mũi, chảy nước mũi, buồn nôn, nôn, hoặc tiêu chảy, HOẶC
 - Nếu nhân viên được chẩn đoán mắc COVID-19 và chưa được ra khỏi cách ly, HOẶC
 - Nếu nhân viên, trong vòng 14 ngày qua, đã tiếp xúc với người được chẩn đoán mắc COVID-19 và được coi là có khả năng nhiễm (tức là vẫn đang trong thời gian cách ly).
- Nhân viên nhận được chẩn đoán COVID-19 chỉ được trở lại làm việc sau khi đáp ứng [Hướng dẫn của CDPH về việc Trở lại Làm việc hoặc Đi học Sau Chẩn đoán COVID-19](#).
- Hãy tìm đến chăm sóc y tế nếu triệu chứng trở nên nghiêm trọng, bao gồm đau hoặc tức ngực dai dẳng, nhầm lẫn, hoặc môi tái hoặc mặt tái. Để xem thêm thông tin và các bản cập nhật, vui lòng truy cập [trang web của CDC](#).
- Tầm quan trọng của việc rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước, bao gồm chà tay bằng xà phòng trong 20 giây (hoặc sử dụng dung dịch rửa tay với ít nhất 60% ethanol hoặc 70% isopropanol khi nhân viên không thể tới bồn rửa hoặc nơi rửa tay, theo [hướng dẫn của CDC](#)).
- Tầm quan trọng của việc rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước, bao gồm chà tay bằng xà phòng trong 20 giây (hoặc sử dụng dung dịch rửa tay với ít nhất 60% ethanol (nên dùng) hoặc 70% isopropanol (nếu trẻ không dễ lấy khi không có người trông) sản phẩm khi nhân viên không thể tới bồn rửa hoặc nơi rửa tay, theo [hướng dẫn của CDC](#)). Không bao giờ sử dụng chất khử trùng tay có methanol với [methanol](#) do độc tính cao

đối với cả trẻ em và người lớn.

- Tầm quan trọng của giữ khoảng cách giao tiếp, cả ở nơi làm việc và ngoài thời gian làm việc (xem phần giữ khoảng cách giao tiếp bên dưới).
- Sử dụng khăn che mặt đúng cách, bao gồm:
 - Khăn che mặt không bảo vệ người đeo và không phải là thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE).
 - Khăn che mặt có thể giúp bảo vệ người ở gần người đeo, nhưng không thay thế cho sự cần thiết của việc giữ khoảng cách giao tiếp và rửa tay thường xuyên.
 - Khăn che mặt phải che mũi và miệng.
 - Nhân viên cần rửa hoặc sát khuẩn tay trước và sau khi sử dụng hoặc chỉnh khăn che mặt.
 - Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.
 - Khăn che mặt không được dùng chung và cần được giặt hoặc bỏ sau mỗi ca làm việc.
- Thông tin có trong [Hướng Dẫn Sử Dụng Khăn Che Mặt của CDPH](#) quy định những tình huống trong đó khăn che mặt phải được mang và việc miễn trừ, cũng như chính sách, quy định làm việc, và thực tế mà người sử dụng lao động đã áp dụng để đảm bảo sử dụng khăn che mặt. Việc đào tạo cũng cần bao gồm chính sách về việc những người được miễn đeo khăn che mặt sẽ được xử lý như thế nào của người sử dụng lao động.
- Các triệu chứng và cách phòng ngừa bệnh nhiệt đúng theo [các yêu cầu của Cal/OSHA](#).
- Đảm bảo mọi loại hình nhân viên gồm nhân viên thời vụ và nhà thầu độc lập được đào tạo phù hợp về chính sách phòng ngừa COVID-19 và có PPE cần thiết. Trao đổi về những trách nhiệm này trước với các tổ chức cung cấp nhân viên thời vụ, nhân viên hợp đồng.
- Thông tin về trợ cấp nghỉ phép có lương mà nhân viên có thể được nhận sẽ giúp việc ở nhà dễ dàng hơn về mặt tài chính. Xem thêm thông tin trên [chương trình hỗ trợ nghỉ bệnh và bồi thường nhân viên do đại dịch COVID-19 của chính phủ](#), gồm quyền nghỉ bệnh của nhân viên theo [Đạo Luật Đối phó với Coronavirus - Ưu tiên Gia đình](#).



Biện Pháp Kiểm Soát và Khám Sàng Lọc Cá Nhân

- Cung cấp việc khám sàng lọc triệu chứng và/hoặc đo nhiệt độ cho toàn bộ nhân viên khi bắt đầu ca làm việc. Đảm bảo người khám sàng lọc triệu chứng và/hoặc đo nhiệt độ tránh tiếp xúc gần với nhân viên trong giới hạn có thể.
- Nếu yêu cầu tự khám sàng lọc tại nhà - một phương án thay thế cung cấp tại cơ sở phù hợp - thì phải đảm bảo việc khám sàng lọc được thực hiện trước khi nhân viên rời khỏi nhà đi làm và thực hiện theo [hướng dẫn của CDC](#), như được nêu trong phần Nội dung dành cho Đào Tạo nhân viên ở trên.
- Khuyến khích nhân viên và khách hàng bị bệnh hoặc có triệu chứng COVID-19, hoặc những người có thành viên gia đình bị ốm nên ở nhà.
- Người sử dụng lao động phải cung cấp và đảm bảo nhân viên sử dụng mọi thiết bị bảo hộ cần thiết, bao gồm kính bảo vệ mắt và găng tay, khi cần.
- Người sử dụng lao động xem xét sử dụng găng tay dùng một lần để bổ sung cho việc rửa tay thường xuyên hoặc sử dụng chất khử trùng cho tay, ví dụ dùng cho nhân viên chuyên sàng lọc các triệu chứng hoặc thường xuyên chạm vào các đồ dùng. Nhân viên nên đeo găng tay khi xử lý các vật phẩm bị nhiễm dịch thể.
- Nên sử dụng găng tay dùng một lần cho cách dịch vụ yêu cầu sử dụng. Việc đeo găng tay nên được thực hiện cùng với việc rửa tay thường xuyên và không thay thế cho việc việc tay thông thường.
- Liên hệ khách hàng trước khi đến để xác nhận các cuộc hẹn và hỏi xem họ hoặc ai đó trong gia đình có biểu hiện bất kỳ triệu chứng COVID-19 nào không. Nếu khách hàng trả lời trong sự khăng định, nên sắp xếp lại cuộc hẹn. Việc liên lạc như vậy có thể thực hiện qua điện thoại, các ứng dụng, email, hoặc tin nhắn để nhắc nhở khách hàng rằng họ chỉ nên đến cuộc hẹn nếu họ không gây rủi ro cho sức khỏe các khách hàng khác. Để thực hiện các phương pháp sàng lọc và giữ khoảng cách giao tiếp, hãy xem xét tạm dừng các cuộc hẹn đó.
- Nói với khách hàng rằng sẽ không có thêm bạn bè hoặc gia đình được phép vào cơ sở, ngoại trừ bố mẹ hoặc người giám hộ đi cùng trẻ vị thành niên.
- Khách hàng nên được kiểm tra nhiệt độ và/hoặc các triệu chứng khi đến nơi. Hãy chuẩn bị để huỷ bỏ hoặc sắp xếp lại khách hàng có dấu hiệu bệnh.
- Đặt một bộ hướng dẫn cho khách hàng về điều kiện để được vào bên trong. Các hướng dẫn phải bao gồm hướng dẫn che mặt, sử dụng chất khử trùng tay, duy trì giữ khoảng cách giao tiếp với cách khách

hàng khác, và họ nên trao đổi những thay đổi trong cung cấp dịch vụ. Những hướng dẫn này nên được đặt ở nơi dễ nhìn thấy, bao gồm tại các lối vào, các dấu hiệu cảnh báo rủi ro, và có sẵn dưới dạng kỹ thuật số (ví dụ qua email).



Quy Định về Vệ Sinh và Sát Trùng

- Đảm bảo rằng đồng nghiệp, người thuê nhà, người thuê gian hàng, và/hoặc nhân viên phối hợp thực hiện một kế hoạch làm sạch và khử trùng vào đầu và cuối mỗi ca và giữa các khách hàng. Thực hiện vệ sinh kỹ lưỡng tại khu vực lưu thông cao, như khu vực tiếp tân, các khu vực lối vào và lối ra, bao gồm cầu thang, giếng thang và tay vịn cầu thang.
- Thường xuyên khử trùng các bề mặt thường được sử dụng như các điểm thẻ tín dụng, quầy thu ngân, khu vực chỗ ngồi tiếp tân, tay nắm cửa, công tắc đèn, điện thoại, nhà vệ sinh, và các dụng cụ rửa tay.
- Đánh giá các quy trình vệ sinh và cải thiện điều kiện vệ sinh, các quy trình lau dọn, và cập nhật khi cần thiết. Sử dụng các [sản phẩm dùng cho bệnh viện được Cơ quan Bảo vệ Môi trường \(EPA\) phê duyệt](#) để làm sạch và khử trùng bất cứ thứ gì khách hàng tiếp xúc, bao gồm bàn điều trị, bàn đỡ mặt, dụng cụ, gối kê, tay nắm cửa, bàn bên cạnh, ghế, v.v. Tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất về thời gian sử dụng. Sử dụng chất khử trùng được dán nhãn có hiệu quả chống lại mầm bệnh vi-rút mới nổi, dung dịch thuốc tẩy pha loãng (5 muỗng cho mỗi gallon nước), hoặc dung dịch cồn với ít nhất 70% cồn phù hợp với bề mặt. Đào tạo nhân viên về các chất hoá học độc hại, hướng dẫn sử dụng của nhà sản xuất, các điều kiện thông gió, và yêu cầu của Cal/OSHA để sử dụng an toàn. Nhân viên sử dụng các chất tẩy rửa hoặc khử trùng nên đeo găng tay và các dụng cụ bảo vệ khác theo yêu cầu của sản phẩm. Thực hiện các [phương án làm sạch an toàn hơn cho bên hen suyễn](#) được Sở Y tế Công cộng California khuyến nghị và đảm bảo thông gió đúng cách.
- Vì các bề mặt xốp như mặt ghế khó có thể khử trùng dễ dàng, hãy cân nhắc bọc một lớp lót nhựa hoặc bằng vải dùng một lần, và làm sạch hoặc vứt bỏ lớp lót đó sau mỗi khách hàng.
- Tất cả các thiết bị tại nơi làm việc và trong phòng điều trị nên được khử trùng đúng cách giữa các khách hàng
 - Đối với các dụng cụ không gỉ/xốp, như nhíp hoặc kéo, làm sạch vật dụng bằng nước xà phòng nóng để loại bỏ bất kỳ mảnh vụn nào. Rửa sạch và lau khô dụng cụ. Tiếp theo nhúng dụng cụ vào chất khử trùng có đăng ký EPA được dán nhãn diệt được vi khuẩn, nấm, và vi-rút cho toàn bộ thời gian tiếp xúc như trong hướng dẫn của nhà sản xuất. Các vật dụng nên được loại bỏ vào cuối thời gian sử dụng, rửa sạch, và lau khô bằng giấy sạch.

- Đối với các dụng cụ điện như đèn LED, máy hâm nóng khăn, và các thiết bị thẩm mỹ, làm sạch dụng cụ bằng bình xịt hoặc lau để loại bỏ bất cứ mảnh vụn nào. Sau đó xịt khử trùng với loại có đăng ký EPA hoặc lau trong toàn bộ thời gian tiếp xúc theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Hãy thận trọng khi sử dụng bình xịt và chắc chắn rằng thiết bị của bạn đã được rút phích cắm và không phun vào động cơ. Đối với các thiết bị điện tử như máy tính bảng, màn hình cảm ứng, bàn phím, điều khiển từ xa và máy ATM, hãy loại bỏ những chất bẩn có thể nhìn thấy được. Tuân theo các hướng dẫn của nhà sản xuất cho tất cả các sản phẩm làm sạch và khử trùng. Xem xét việc sử dụng vỏ bọc lau chùi được cho thiết bị điện tử. Nếu không có hướng dẫn của nhà sản xuất, hãy xem xét việc sử dụng khăn lau hoặc cồn chứa ít nhất 60% cồn để khử trùng màn hình cảm ứng. Làm khô bề mặt kỹ lưỡng để tránh đọng chất lỏng.
- Để giảm thiểu nguy cơ mắc [bệnh Legionnaires](#), và các bệnh khác liên quan đến nước, hãy thực hiện [các bước](#) để đảm bảo rằng tất cả các hệ thống nước (ví dụ: đài phun nước uống) đều an toàn để sử dụng sau khi tắt máy một thời gian.
- Trường hợp khăn trải được sử dụng, ngay cả khi khách hàng không sử dụng chúng, khăn trải nên được gỡ bỏ và giường hoặc bàn được khử trùng đúng cách. Bàn điều trị phải được phủ bằng giấy lau bàn sạch, khăn sạch hoặc khăn trải giường sạch sau mỗi lần sử dụng.
- Nhân viên nên đeo găng tay dùng một lần khi tháo khăn trải giường, khăn và các loại màn khác đã qua sử dụng, kể cả chăn và khăn lau khách cho mỗi lần điều trị. Không giữ đồ bẩn. Đặt khăn trải đã sử dụng trong một thùng chứa có lót, đặt bên ngoài không gian điều trị, nếu có thể, để giảm thiểu khả năng phát tán vi-rút trong không khí. Không nên sử dụng lại khăn bẩn cho đến khi được giặt đúng cách bằng dịch vụ giặt là thương mại hoặc theo quy trình giặt là bao gồm ngâm trong nước ít nhất 160 độ F trong ít nhất 25 phút. Lưu trữ tất cả các khăn sạch ở nơi sạch sẽ, có mái che.
- Không dọn sàn nhà bằng cách quét hoặc các phương pháp khác có thể phát tán mầm bệnh vào không khí. Sử dụng máy hút bụi với bộ lọc HEPA khi có thể.
- Nhân viên nên cân nhắc việc thay quần áo sau mỗi khách hàng hoặc mặc đồ dành cho nhân viên y tế hoặc một chiếc áo blouse sạch để giặt và sử dụng một lần nếu có thể.
- Cân nhắc loại bỏ các vật dụng (như: gối sofa, ghế bọc vải, đệm ghế) với các bề mặt không thể làm sạch hoàn toàn. Dành một chiếc ghế cứng, không rõ hoặc một cái giỏ nhựa, bề mặt cứng cho khách hàng để đồ vào trong đó.
- Các vật dụng khác, bao gồm tạp chí, sách nghệ thuật, cà phê, nước, thiết bị tự phục vụ (trừ khi không cảm ứng) và các mặt hàng khác cho khách hàng, phải được loại bỏ khỏi khu vực tiếp tân để giúp giảm điểm tiếp xúc và tương tác của khách hàng. Không cho phép thực

phẩm hoặc đồ uống ở các địa điểm này hoặc trong phòng điều trị.

- Lau sạch hoàn toàn tất cả các sản phẩm ở khu vực trưng bày, bao gồm tất cả các giá đỡ và vỏ trưng bày. Loại bỏ bất kỳ sản phẩm đã được mở để thử và và dừng dịch vụ này để giúp giảm lây nhiễm. Thêm các thông báo để khách hàng biết khu vực này được làm sạch và khử trùng hàng ngày.
- Khuyến khích sử dụng thẻ tín dụng và hệ thống thanh toán không tiếp xúc. Nếu không thể thanh toán bằng điện tử hoặc thẻ, khách hàng nên thanh toán đúng số tiền hoặc bằng check.
- Cân nhắc nâng cấp vòi nước cảm ứng, hộp đựng xà phòng và khăn giấy và thêm bộ khử trùng tay cảm ứng tự động. Đảm bảo hộp đựng xà phòng và hộp đựng khăn giấy thường xuyên đổ đầy.
- Trang bị khu vực tiếp tân và máy trạm với các sản phẩm vệ sinh phù hợp, bao gồm các chất khử trùng cho tay và khăn lau khử trùng.
- Dành thời gian cho nhân viên thực hiện việc làm sạch trong ca làm việc của họ. Nhiệm vụ dọn dẹp nên được phân công trong giờ làm việc như là một phần nhiệm vụ của nhân viên.
- Nhân viên nên tránh dùng chung điện thoại, máy tính bảng, máy tính xách tay, bàn, bút và các vật dụng làm việc khác, bất cứ khi nào có thể. Không chia sẻ PPE.
- Ngừng sử dụng chung các thiết bị thực phẩm và đồ uống trong phòng vệ sinh (bao gồm máy pha cà phê dùng chung).
- Cân nhắc mở cửa sổ phòng điều trị, nếu khả thi và trong điều kiện bảo mật. Ở nơi nào khả thi, hãy lắp đặt máy lọc khí di động hiệu quả cao, nâng cấp hiệu quả của bộ lọc khí trong tòa nhà lên mức cao nhất có thể, và thực hiện các điều chỉnh khác để tăng độ thoáng khí và không khí ngoài trời trong mọi không gian làm việc.
- Ngoài các quy trình thẩm mỹ làm sạch và khử trùng ở trên, các doanh nghiệp phải tuân theo [các quy tắc của Hội đồng Thẩm mỹ và Cắt tóc California](#) hiện có. Các quy tắc bổ sung cũng có thể áp dụng cho các doanh nghiệp ở cấp địa phương, cấp quận.



Hướng Dẫn về Giữ Khoảng Cách Giao Tiếp

- **CẢNH BÁO:** chỉ giữ khoảng cách giao tiếp là không đủ để ngăn truyền COVID-19 trong nhà.
- Thực hiện các biện pháp để đảm bảo giữ khoảng cách giao tiếp ít nhất sáu feet giữa các nhân viên và khách hàng. Điều này có thể bao gồm việc sử dụng các vách ngăn hoặc tạo ngăn cách bằng dấu hiệu thị giác (ví dụ: vạch sàn, băng màu hoặc dấu hiệu để chỉ ra nơi nhân viên và / hoặc khách hàng nên đứng trong khi nhận phòng tại khu vực tiếp tân hoặc khi chờ sử dụng thiết bị).
- Duy trì ít nhất sáu feet khoảng cách giữa mỗi khu vực làm việc và / hoặc sử dụng các rào cản không thấm nước giữa các khu vực đó để bảo vệ khách hàng với nhau và với nhân viên.
- Sắp xếp các cuộc hẹn để giảm tắc nghẽn tại khu vực tiếp tân và đảm bảo đủ thời gian để làm sạch và khử trùng đúng cách giữa mỗi lần khách hàng ghé thăm. Cân nhắc việc phục vụ ít khách hàng hơn mỗi ngày hoặc mở rộng giờ hoạt động để có thêm thời gian giữa các khách hàng và tạm dừng các cuộc hẹn đột xuất.
- Nếu có thể, hãy triển khai công nghệ đăng ký online để đảm bảo rằng nhân viên được thông báo khi có khách hàng đến. Yêu cầu khách hàng đợi bên ngoài hoặc trong xe của họ thay vì tụ tập tại khu vực tiếp tân. Các khu vực tiếp tân chỉ dành cho một lượng khách hàng tại một thời điểm nhất định hoặc khu vực này nên được sắp xếp lại để hỗ trợ khoảng cách đầy đủ, bao gồm việc bỏ ghế và ghế sofa hoặc đặt chúng cách nhau.
- Đối với các hoạt động ngoài trời, hãy thiết lập một khu vực tiếp tân ngoài trời nơi khách hàng có thể đăng ký dịch vụ trong khi vẫn tuân thủ các quy định về giữ khoảng cách giao tiếp. Thực hiện các biện pháp tại các quầy tiếp tân và những nơi khác, nơi không thể duy trì giữ khoảng cách giao tiếp để giảm thiểu phơi nhiễm giữa nhân viên và khách hàng, chẳng hạn như dùng Plexiglas hay loại tấm chắn khác.
- Nếu có thể, hãy tạo ra các khu vực nghỉ ngoài trời có mái che và chỗ ngồi đảm bảo giữ khoảng cách giao tiếp.
- Thực hiện các biện pháp tại bàn tiếp tân hoặc các khu vực khác nơi không thể duy trì khoảng cách để giảm thiểu phơi nhiễm giữa nhân viên và khách hàng, chẳng hạn như Plexiglas hoặc loại tấm chắn khác.
- Xem xét cho phép nhân viên nào cần điều chỉnh phương án nhiệm vụ sao cho giảm thiểu tiếp xúc với khách hàng và các nhân viên khác (ví dụ: công việc quản lý kho thay vì làm thu ngân hoặc xử lý nhu cầu hành chính bằng việc làm việc từ xa).

- Yêu cầu nhân viên tránh bắt tay hoặc sử dụng cách chào hỏi nào gần gũi tương tự như vậy, làm phạm quy định giữ khoảng cách giao tiếp.
- Không khuyến khích nhân viên tụ tập tại các khu vực lưu thông cao, chẳng hạn như nhà tắm, hành lang hoặc trạm đặt thẻ tín dụng.
- Đóng phòng nghỉ ngơi, sử dụng các rào chắn, và tăng khoảng cách bàn/ghế để ngăn cách nhân viên tụ tập trong giờ nghỉ. Nếu có thể, hãy tạo ra các khu vực nghỉ ngơi ngoài trời có mái che, và chỗ ngồi đảm bảo giữ khoảng cách giao tiếp.
- Điều chỉnh các cuộc họp nhân viên để đảm bảo khoảng cách vật lý. Tổ chức các cuộc họp qua điện thoại hoặc qua hội thảo trên web cho nhân viên khi nào có thể.



Cân Nhắc đối với các Dịch vụ Chăm sóc Da và Thẩm mỹ

- Nhân viên đeo một tấm chắn mặt để bảo vệ mắt (có che mặt) khi đang điều trị cho khách hàng ở các vùng mặt hoặc cổ mà không cho phép khách hàng che mặt.
- Nên đeo găng tay dùng một lần trong toàn bộ dịch vụ thẩm mỹ và khi thực hiện vệ sinh và khử trùng tất cả các dụng cụ và bề mặt sau mỗi lượt khách.
- Trước khi rời phòng hay khu điều trị, hãy tháo và vứt bỏ găng tay, bôi thuốc sát trùng tay đúng cách hoặc rửa tay bằng xà phòng và nước, và sử dụng các ngăn cách dùng một lần sẵn có, như khăn giấy hoặc khăn lau khử trùng, để mở và đóng cửa phòng điều trị khi rời khỏi phòng.
- Dụng cụ sử dụng một lần phải được xử lý ngay sau khi sử dụng vào thùng rác. Thùng rác phải có nắp và nên được lót bằng một túi nhựa dùng một lần.



Cân Nhắc đối với các Dịch vụ Điện giải

- Không được cung cấp dịch vụ điện giải ở môi trường ngoài trời vì đây là các thủ thuật nhiều dụng chạm xâm lấn đòi hỏi một môi trường vệ sinh được kiểm soát để được thực hiện một cách an toàn.
- Khách hàng nên được yêu cầu đeo mặt che trong suốt dịch vụ, nếu có thể che mặt theo [Hướng dẫn che mặt của CDPH](#).
- Nhíp, con lăn và nắp giữ kim châm phải được làm sạch và khử trùng đúng cách cho mỗi khách hàng. Điều này có thể bao gồm việc sử dụng nồi hấp hoặc đặt các vật phẩm trong một túi kín và khử trùng chúng trong một máy tiệt trùng nhiệt khô. Không mở lại túi cho đến khi phiên điều trị khách hàng tiếp theo bắt đầu.

- Nếu có thể, sử dụng các đầu dò dùng một lần mà không có nắp, điều này sẽ làm giảm các điểm tiếp xúc. Nếu không sử dụng nắp đầu dò dùng một lần, nắp tháo rời của đầu kim / đầu giữ máy nhỏ phải được làm sạch và khử trùng sau mỗi lượt khách.
- Kim được sử dụng cho quá trình điện phân chỉ được sử dụng một lần, dùng một lần, đóng gói sẵn và vô trùng và bỏ trong hộp đựng vật sắc nhọn ngay sau khi sử dụng. Các hộp đựng vật nhọn phải được loại bỏ theo quy định chất thải y sinh.
- Nhiệt sinh ra bởi dòng điện trong quá trình điện phân không đủ để khử trùng.
- Các bộ phận làm sạch bằng siêu âm, kẹp và tất cả các thùng chứa, kể cả các bộ phận có thể tháo rời của chúng, phải được làm sạch và khử trùng mỗi lượt khách hàng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.



Cần Nhắc đối với các Dịch vụ làm móng

- Khách hàng phải rửa tay trước khi làm móng.
- Nhân viên phải đeo khăn che mặt mọi lúc, hoặc dung dịch rửa mắt phòng độc nếu cần. Mặt nạ được yêu cầu khi việc thông gió không đủ để giảm phơi nhiễm dưới giới hạn phơi nhiễm cho phép được thiết lập trong [Tiêu đề 8 Mục 5155](#). Trong trường hợp phơi nhiễm hóa chất, chỉ có mặt nạ phòng độc với lớp lọc khử chất kết hợp với lớp lọc chuyên dụng mới phù hợp để sử dụng.
- Nên đeo găng tay sử dụng một lần trong suốt dịch vụ và thực hiện vệ sinh và khử trùng tất cả các dụng cụ và bề mặt sau mỗi khách hàng. Sau khi làm sạch xong, loại bỏ găng tay và áp dụng chất khử trùng tay thích hợp hoặc rửa tay bằng xà phòng và nước.
- Việc chăm sóc móng chân ngoài trời chỉ được giới hạn trong bồn / chậu rửa di động và phải được khử trùng bằng chất khử trùng dạng lỏng đã đăng ký EPA được dán nhãn là chất diệt khuẩn, diệt nấm và diệt vi khuẩn. Tham khảo hướng dẫn của nhà sản xuất về nồng độ. Việc khử trùng nên diễn ra bên trong tiệm nail chứ không phải ở chỗ tạm thời ngoài trời.
- Chậu ngâm móng chân phải được khử trùng bằng chất khử trùng có đăng ký EPA được dán nhãn là diệt khuẩn, diệt nấm và vi-rút. Tham khảo hướng dẫn của nhà sản xuất về nồng độ. Đối với bồn spa nước xoáy ngâm chân (whirlpool), bồn rửa vòi xịt, hoặc bồn ngâm chân không có ống, chất khử trùng phải được lưu thông trong ít nhất 10 phút. Đối với các dịch vụ ngâm chân không hoặc ngâm không ống, ngâm thuốc khử trùng trong chậu hoặc bồn trong ít nhất 10 phút. Đối với các dịch vụ không phải ngâm chân không, chậu ngâm chân phải được làm sạch và khử trùng đúng cách sau mỗi lượt khách ngay cả khi sử dụng với lớp lót nhựa dùng một lần.

- Các tiệm làm móng nên sử dụng các vật dụng dùng một lần khi có thể. Bất kỳ dụng cụ không dùng một lần nào phải được khử trùng hoàn toàn giữa các lượt khách theo hướng dẫn của Hội đồng Thẩm mỹ và Cắt tóc California.
- Tất cả các vật dụng sử dụng một lần, chẳng hạn như các tập tin bằng bìa cứng, băng cát cho máy khoan và bộ đệm, dép dùng một lần, dụng cụ tách ngón chân và dụng cụ, phải được sử dụng một lần và bỏ vào thùng rác có lót ngay sau khi sử dụng.
- Để giảm số lượng điểm tiếp xúc, hãy loại bỏ các bộ mẫu sơn móng tay. Trong trường hợp không có các bộ mẫu sơn móng tay, hãy dùng các bảng màu, được làm sạch và khử trùng sau mỗi lần sử dụng. Nếu mẫu sơn móng tay không được loại bỏ, sơn móng tay cần được làm sạch và khử trùng trước khi đặt lại trong bộ mẫu.
- Xem xét tính khả thi khi đặt tấm nhựa phân cách giữa nhân viên và khách hàng với khoảng không rộng khi đó tay chân có thể duỗi ra để tiến hành làm móng cho tay và chân.
- Chỉ cho phép một thợ làm móng làm việc tại một khu vực và không cho phép khách hàng làm nhiều dịch vụ cùng một lúc, như làm móng tay và móng chân.
- Nếu quạt, như quạt di động hoặc quạt đứng, được sử dụng trong tiệm, hãy thực hiện các biện pháp để giảm thiểu không khí từ quạt thổi trực tiếp từ người này sang người khác. Nếu vô hiệu hóa hoặc loại bỏ quạt, chủ tiệm nên biết các rủi ro liên quan tới nhiệt có thể xảy ra và thực hiện các biện pháp để hạn chế.
- Các tiệm làm móng nên xem xét nâng cấp hệ thống thông gió hiện có để bao gồm các bàn làm móng với quạt hút cục bộ.



Cần Nhắc đối với các Cửa hàng xăm, xỏ khuyên, và xăm nghệ thuật cơ thể

- Các dịch vụ xăm và xỏ khuyên không được cung cấp ở ngoài trời vì đây là các quy trình nhiều dụng cụ chạm xâm lấn, đòi hỏi một môi trường vệ sinh được kiểm soát để thực hiện một cách an toàn.
- Yêu cầu sử dụng găng tay dùng một lần trong suốt dịch vụ xăm hoặc xỏ khuyên và thực hiện vệ sinh và khử trùng tất cả các dụng cụ và bề mặt sau mỗi lượt khách hàng.
- Nhân viên phải đảm bảo rửa tay kỹ bằng xà phòng và nước hoặc sử dụng chất khử trùng tay ngay trước khi đeo và sau khi tháo găng tay.
- Dừng dịch vụ xỏ khuyên và xăm cho vùng miệng / mũi.

- Ghế phải được sắp xếp để đảm bảo ít nhất sáu feet không gian giữa các khách hàng. Các cơ sở nên xem xét các lá chắn dài phân cách bổ sung hoặc các rào cản không thấm nước thích hợp khác.
- Nhân viên nên cung cấp dịch vụ xăm hoặc xô khuyên cho một khách hàng tại một thời điểm.



Cần Nhắc đối với các dịch vụ massage (không tại Cơ sở Y tế)

- Khách hàng phải rửa tay trước khi được phục vụ bất kỳ dịch vụ nào.
- Xem xét các thay thế cho thiết lập điều trị để hỗ trợ các phương thức làm sạch và khử trùng cần thiết. Điều này có thể bao gồm việc sử dụng vỏ gối dùng một lần và / hoặc bảo vệ bàn đệm, hệ thống hâm nóng, gối kê, và các vật dụng khác có rào chắn có thể giặt được như vỏ gối có thể được gỡ bỏ và thay thế sau một lượt khách hàng. Rào cản không phải là sự thay thế cho các phương thức làm sạch và khử trùng cần thiết.
- Đánh giá nên cung cấp các dịch vụ massage mặt. Trường hợp cung cấp các dịch vụ này, phải sử dụng găng tay không có latex cho phần điều trị này. Không thực dịch vụ này nếu phải bỏ lớp phủ mặt của khách hàng.
- Cung cấp các phương pháp điều trị bằng tay vào phần cuối cùng của dịch vụ.
- Nhân viên nên rửa tay ngay sau khi hoàn thành dịch vụ massage.



Những Cần nhắc Khác khi Dời Công việc ra Ngoài trời

- Đi lại đường dây điện và sử dụng dây nối dài có thể làm tăng các cơ về điện, bao gồm lửa và điện giật. Bảo đảm rằng các hoạt động bên ngoài trời tuân thủ Cal / OSHA và tất cả các quy định. Xin xem [Hướng dẫn về An toàn điện của Cal / OSHA](#) để biết thêm thông tin.
- Đảm bảo không có nguy cơ vấp ngã do vướng dây điện hoặc thiết bị khác trong khu vực làm việc ngoài trời.
- Sử dụng tấm che nắng/tạo bóng mát hoặc tấm bảo vệ da khác khi không ở dưới bóng râm.
- Dừng hoạt động, ra khỏi khu có dây điện và thiết bị điện, và tìm nơi trú ẩn trong nhà nếu có sét trong vòng 6 dặm cách vị trí của quý vị (xem FEMA "[quy tắc 30/30](#)").

¹Yêu cầu thêm phải được cân nhắc đối với những người dễ bị lây nhiễm. Các cơ sở dịch vụ phải tuân thủ mọi tiêu chuẩn của [Cal/OSHA](#) và phải sẵn sàng tuân thủ hướng dẫn của Cal/OSHA cũng như hướng dẫn của [Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh \(CDC\)](#) và [Bộ Y Tế Công Cộng California \(CDPH\)](#). Ngoài ra, phòng tập phải sẵn sàng thay đổi hoạt động của mình khi những hướng dẫn này thay đổi.

